

圣经因人类悟性的愚鲁迟钝，通常都以最简单的文字来说明一切；所以每逢要区别真神与一切假神，主要地是指他和他一切偶像之不同；这并非赞同哲学家们巧妙而似乎可信的体系，乃是要指出那些想在自己想像中寻找上帝之人的疯狂和愚蠢。所以，这个在圣经中随处可见的排斥偶像的区别，把人在想像中所构成的神的观念都消灭了，因为只有上帝能为自己作见证。同时，世人既都陷于愚昧冥顽，甚至要用有形之物去代表神，因此把木、石、金、银及其他无生命的可朽之物虚构为神，所以我们应该立一不易的原则，认定凡以形像代表上帝，神的荣光即被不敬的虚假所损坏。所以上帝在律法中既确定了神的荣光是完全属于他自己的以后，为要说明那些敬拜是他所赞同或反对的，就立刻说：“不可为自己雕刻偶像，也不可作什么形像”（出20:4）。

1. AS Scripture, in accommodation to the rude and gross intellect of man, usually speaks in popular terms, so whenever its object is to discriminate between the true God and false deities, it opposes him in particular to idols; not that it approves of what is taught more elegantly and subtilely by philosophers, but that it may the better expose the folly, nay, madness of the world in its inquiries after God, so long as every one clings to his own speculations. This exclusive definition, which we uniformly meet with in Scripture, annihilates every deity which men frame for themselves of their own accord—God himself being the only fit witness to himself. Meanwhile, seeing that this brutis stupidity has overspread the globe, men longing after visible forms of God, and so forming deities of wood and stone, silver and gold, or of any other dead and corruptible matter, we must hold it as a first principle, that as often as any form is assigned to God, his glory is corrupted by an impious lie. In the Law, accordingly, after God had claimed the glory of divinity for himself alone, when he comes to show what kind of worship he approves and rejects, he immediately adds, “Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or in the earth beneath, or in the water under the earth,” (Exod. 20:4).

摘自<基督教教义>-卷一第十一章 以形像加诸上帝是非法的；拜偶像就是背叛真神
 Institutes of the Christianity Religion Book1-Ch11-IMPIETY OF ATTRIBUTING A VISIBLE FORM TO GOD. —THE SETTING UP OF IDOLS A DEFECTION FROM THE TRUE GOD.

Sunday Service 主日崇拜地點
 Sunbridge Road Mission
 Gaynor Street, Bradford, BD1 2LF

Church House 教會屋地點
 8 Ashgrove, Great Horton Road
 Bradford, BD7 1BN



**Bradford Chinese
 Christian Church**
 百福華人基督教會

Church Pastor 教會牧師 Tel 電話	Rev Irene Chan 陳月明牧師 07930 241 998	Pastoral Worker 教牧同工 Tel 電話	Mr Andrew Moss 07824 510 318
---------------------------------	---	-----------------------------------	---

Programme Today 程序表 12/06/2011

下午 pm

1:30	Sunday Service 主日崇拜	
Chairman/Interpreter	主席／翻譯	Kenneth Fong/Ken
Worship/Interpreter	敬拜／翻譯	Yuen Tai/Fun
Pianist	司琴	Grace
Speaker/Interpreter	講道／翻譯	Pastor Irene
Communion	聖餐	
Steward	司事	Grace Ho/Sophie

2:10	Sunday School 主日學	
Infant	幼兒班	Margot/Kevin
Intermediate	中班	Janet/Sophie
Bible Class	聖經班	Roger/Andrew

3:00	Tea Fellowship 茶點	
Chair	主持	房新民弟兄/韦信良弟兄 Bro. Kenneth Fong/Bro. Bob Wei
Preparation	茶點預備	Bro. Victor Lee and Sis Christina Xu's Group

3:45 Bible Study (Mandarin) 國語聖經班 Please contact Christina Xu

4:00 Prayer Meeting 祈禱會 Please contact Stella Liang

5:30 Open House 開放教會屋 Please contact Vivien Moss

感恩與禱告 Thanksgiving and Prayers

- 为 Crystal 和 Steve 的父母在这艰难的时刻向主交托，愿主的爱与慈悲能安抚他们失去 Steve 的伤痛。也求主加添我们教会的力量来给予他们必要的爱与支持。也为他们未出生的宝宝祷告健康和平安。Pray for Crystal and Steve's parents at this very difficult time and pray that the love and grace of God will comfort them in their loss of Steven. Pray that God will help us as a church to offer our supports and love to them in their needs. Pray also that the baby whom Crystal is carrying will be healthy & well.
- 请继续为薛斌，丽珠和 Abigail 一家的将来及他们与 Home office 的诉讼进程来祷告。Please continue to pray for Xue Bin, Li Zhu, & Abigail regarding their future and the appeal process with the Home Office.
- 请为 Lucy 和 Zed 及他们刚出生的儿子 Adam 来祷告。希望 Adam 的状况会更好些，Lucy 也能尽快康复。Pray for Lucy & Zed and their new born son, Adam that Adam will get better & Lucy will recover well.
- 愿主赐予我们的城市 Bradford 平安，希望 Bradford 的居民能够亲近主。Pray for peace upon Bradford, our city and the people in Bradford will seek the Lord.
- 请为那些马上要考试的学生们祷告，特别是那些在准备应考 GCSE 和 A-level 的。Pray for the students who will soon sit for exams particularly GCSE, A level....
- 请为 9 月开始的新学期要来的学生祷告使他们与主亲近。希望有更多信靠主的学生来 Bradford 求学。Pray for the new students in the coming new term in Sept. that they come to know the Lord. Pray also that the Lord will more christian students to study in Bradford.
- 请为中东和北非地区尤其是利比亚和叙利亚的局势祷告。Pray for the situations in the Middle East & North Africa, particularly Libya, Syria.

報告 Announcements

- 上周主日崇拜出席人数 Last Sunday Service Attendance: 58;
上周奉献总额 Last Week's Total Offering: £176
- 祝贺 Charles 和 Mia 于 2011 年 6 月 10 日下午 5 点 50 分喜诞麟儿，宝宝体重 8 磅。母子平安。Congratulations to Charles & Mia upon the arrival of their new baby boy weighing 8 pounds at 17:50 on 10 June 2011. Mum & Baby are both well.
- 下周日的执事会议定于下午 5 点 15 分在教会屋召开。有关的讨论事项请交给 Esther。There is a Church Council meeting on next Sunday 19 June at 17:15 at Church House. Any items for the agenda may be sent to Esther.
- 教会屋安全事项—请各位在进出教会屋时，务必随手及时地锁紧前门。Church House security- anyone who enters and leaves Church House please make sure the main door is securely locked behind them.

聚會時間表 Weekly Meetings

星期 Date	時間 Time	聚會 Event	地點 Venue	聯絡人 Contact
二 Tue	10:30	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
四 Thu	19:00	粵語查經班 Cantonese Bible Study	教會屋 Church House	溫康妮姊妹 Connie Woon
五 Fri	10:30	祈禱會 (隔周) Prayer Meeting (Bi-weekly)	教會屋 Church House	羅李元帶姊妹 Yuen Tai Law
五 Fri	19:30	英語查經班 English Bible Study	教會屋 Church House	Bro. Andrew Moss
日 Sun	10:30	國語查經班 Mandarin Bible Study	教會屋 Church House	韋信良弟兄 Bob Wei
日 Sun	13:30	主日崇拜 Sunday Service	Sunbridge Road Mission	房新民弟兄 Kenneth Fong
日 Sun	13:30	主日學 Sunday School	Sunbridge Road Mission	Sis. Margot Williams
日 Sun	16:00	祈禱會 Prayer Meeting	Sunbridge Road Mission	Sis. Stella Liang
日 Sun	17:30	開放教會屋 Open House	教會屋 Church House	Sis. Vivien Moss

主日事奉輪值表 Sunday Service Duty Rota

		19/06/2010	26/06/2010
主日崇拜 Sunday Service			
主席/翻譯 Chairman/Interpreter	Victor/Kenneth	Andrew Moss/Esther	
敬拜/翻譯 Worship/Interpreter	Victor/Fung	Kevin Zhang/Fun	
司琴 Pianist	Ben	Grace	
講道/翻譯 Speaker/Interpreter	Andrew Moss	Dr Yeng Shiong Ang	
聖餐 Communion			
司事 Steward	Fung/Sze Ho	Ivy/Therese	
主日學 Sunday School			
幼兒班 Infant	Grace/Karen	Hui Hui/Ivy	
中班 Intermediate	Communion	Stella/Sophie	
聖經班 Bible Class		Elizabeth	
茶點 Tea Fellowship			
主持 Chair	韋信良弟兄/李家強弟兄 Bro. Bob Wei/Bro. Victor Lee	李家強弟兄/孫定福弟兄 Bro. Victor Lee/Bro. Johnny Sun	
茶點預備 Preparation	Bro. Gordon Law and Sis. Yuen Tai's Group	Sis. Connie and Sis Paulin's Group	